

DEWALT®

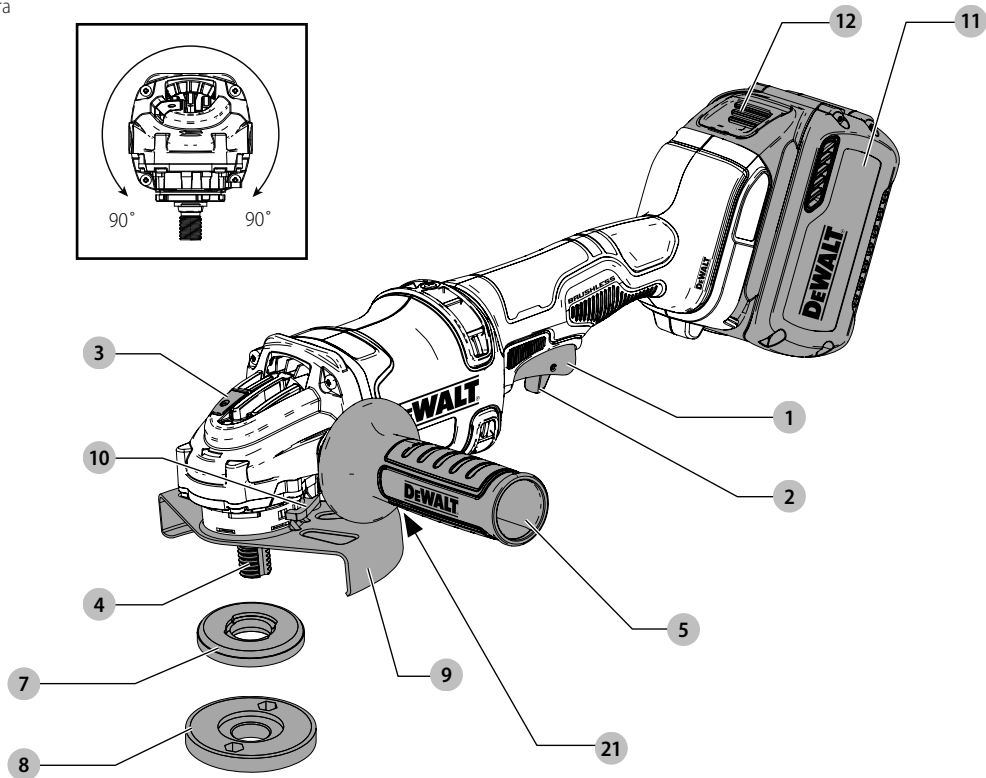
XR LI-ION

533228 - 76 H

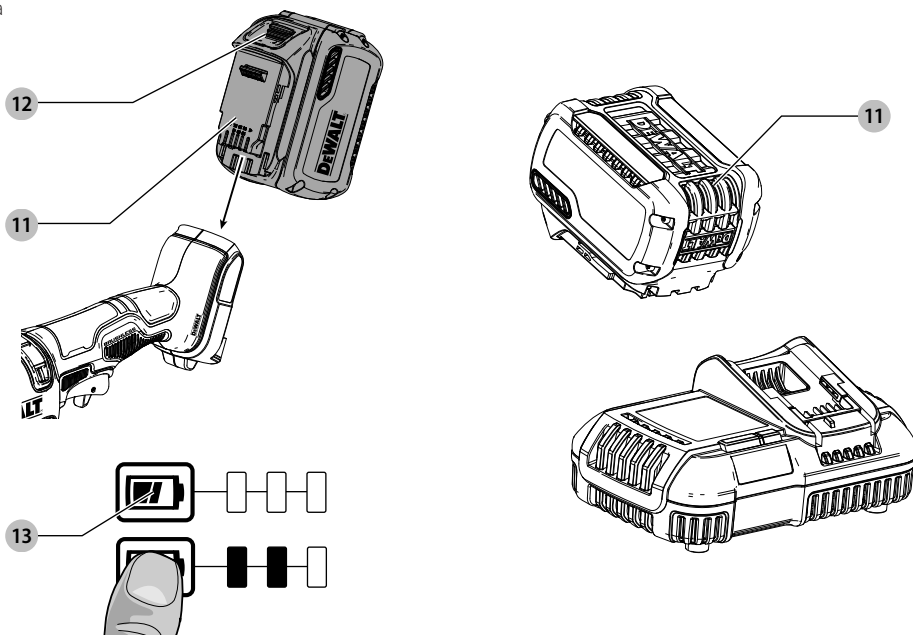
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

DCG418

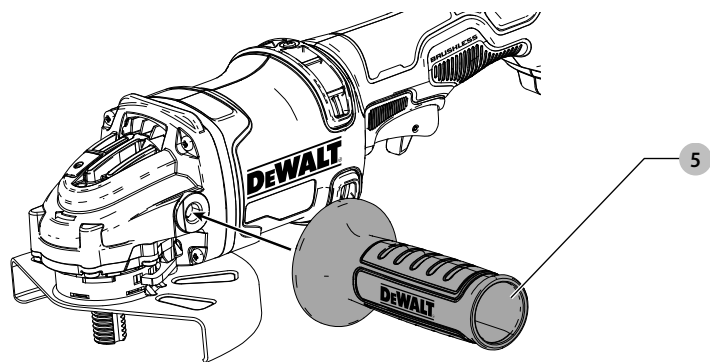
A ábra



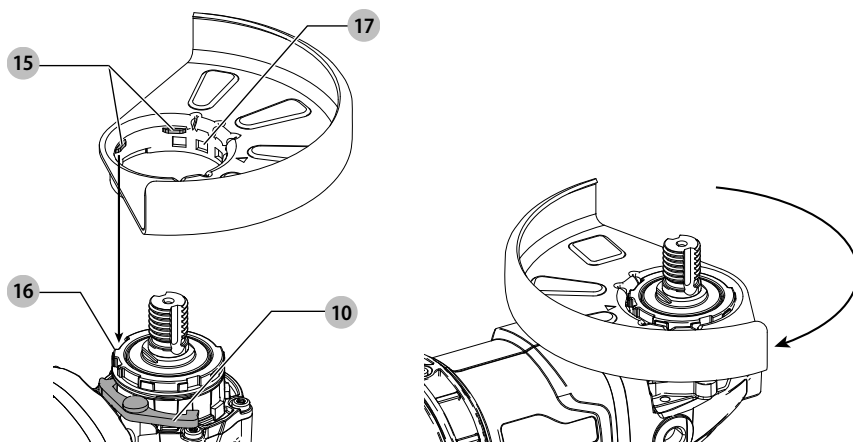
B ábra



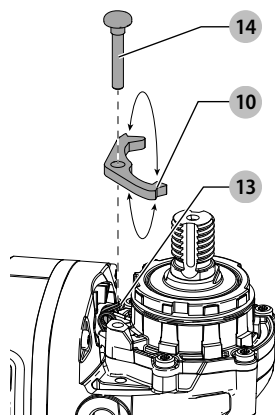
C ábra



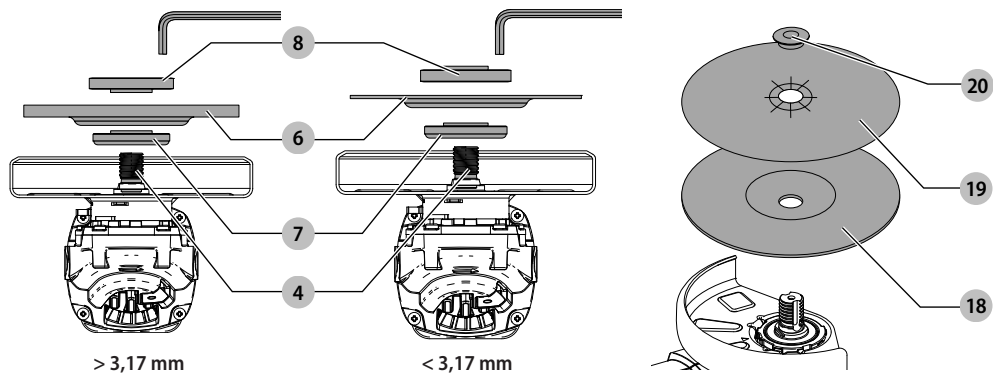
D ábra



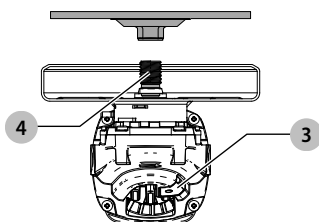
E ábra



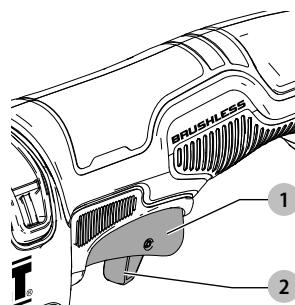
F ábra



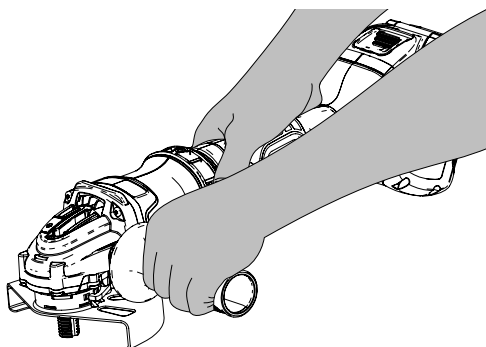
G ábra



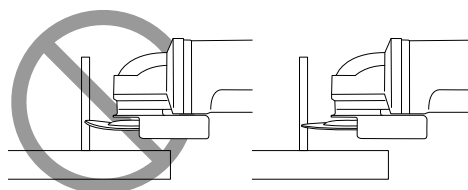
H ábra



I ábra



J ábra



AKKUS KIS SAROKCSISZOLÓ

DCG418

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DCG418
Feszültség	V_{DC}	54
Típus		1
Akkumulátor típusa		Li-ion
Leadott teljesítmény	W	2300
Üresjáratí/névleges fordulatszám	min^{-1}	9000
Tárcsa átmérője	mm	125
Tárcsavastagság (max.)	mm	6
Hajtótengely átmérő		M14
Tengely hossza	mm	21,45
Súly (akkusomag nélkül)	kg	2,18

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN60745-2-3 szabvány szerint:

L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	84
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	95
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3

Felületsziszolás

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke	m/s^2	6,1
$a_{h,AG} =$		
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5

Tárcsás csiszolás

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátás értéke $a_{h,DS} =$	m/s^2	< 2,5
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok zajkibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsüléséhez is.

FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a súlyozott effektív rezgésgyorsulás szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

CE megfeleléségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



Akkus kis sarokcsiszoló

DCG418

A DEWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel

Műszaki alelnök, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2020.04.24.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa át a kézikönyvet, és fordítson figyelmet ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Akumulátorok				Töltők/Töltési idők (Perc)									
Katalógusszám	V _{DC}	Ah	Súly (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

*202011475B vagy későbbi dátumkód

**201536 vagy későbbi dátumkód



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, személyi sérülésel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely anyagi kárt okozhat.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatót, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekből az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.**
A rendetlen vagy sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.**
Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a**

csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozódugó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés kockázata.

- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezze földelt felületekkel, például csövezetekkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrénnel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámra, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel.** Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés veszélye.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Az mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használatra elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.** RCD használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) Személyes biztonság

- Soha ne viselje el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.

- c) **Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészeken felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözködés, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a szerszámon van porelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Gondatlan cselekvés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülést okozhat.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználó kezében veszélyt jelentenek.
- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsze az akkumulátort.** Az a töltő, amely egy bizonyos fajta akkucsomag töltésére alkalmas, más típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, kulcsból, szögől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezést rövidre zárhatja.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.
- g) **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsze az akkucsomagot az útmutatóban megadott**

tartományon kívüli hőmérséklet mellett.
A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

- A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

TOVÁBBI SPECIFIKUS BIZTONSÁGTECHNIKAI SZABÁLYOK

Biztonsági útmutatások minden művelethez

- Ez az elektromos szerszám csiszolásra, kőszőrülésre, drótkéfézésre vagy vágásra készült. Olvassa át a szerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.** Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- Polírozást nem ajánlatos végezni ezzel az elektromos szerszámmal.** Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes lehet, és személyi sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem kimondottan az adott szerszámhoz készültek, és amelyek használatát a gyártó nem ajánlja.** Az a tény, hogy egy tartozékot csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámhoz, még nem jelenti azt, hogy az adott tartozék használata biztonságos.
- A tartozék névleges fordulatszáma legalább egyenlő legyen az elektromos szerszám maximális fordulatszámával.** A névleges fordulatszámuknál gyorsabban működtetett tartozékok eltörhetnek és elrepülhetnek.
- A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszámhoz megadott engedélyezett tartományba kell esnie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni és irányítani.
- A felszerelendő tartozékok menetének illenie kell a tengely menetére. Karimával szerelt tartozékok rögzítőnyílásának a karima illesztési átmérőjéhez kell illeszkednie.** Ha olyan tartozékot szerel a szerszámra, amely nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy rázkódást okoz, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, pl. a csiszolótárcsán nincsenek-e kitérések és repedések, a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfén nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok. Ha az elektromos**

szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékokat. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kérje a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális üresjárati fordulatszámon. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

- Viseljen személyi védőfelszerelést. A munkafeladattól függően hordjon egész arcát eltakaró maszkot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt és munkakötényt, amely felfogja a munkadarabról lepattanó részecskéket. A szeme védelmére olyan védőszemüveget viseljen, amely képes felfogni a különféle munkaműveletek során a levegőbe kerülő törmeléklet. A porvédő maszknak vagy a légzésvédőnek ki kell szűrnie a munkavégzés során elszabaduló részecskéket. A hosszú időn keresztül erős zaj mellett végzett munka halláskárosodást okozhat.**
- Tartsa a nézelődőket a munkaterületől biztonságos távolságra. Mindenkinek személyi védőfelszerelést kell viselnie, aki belép a munkaterületre.** A munkadarabról leváló szilánkok vagy eltörött tartozék darabjai elrepülhetnek, és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt felületeinél fogja, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágótartozék rejtett kábelhez vagy éppen a szerszám saját tápkábeléhez érhet. Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetéket ér, a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.**
- A szerszám kábelét úgy helyezze el, hogy az ne kerülhessen a forgó tartozék útjába.** Ha elveszíti a szerszám feletti uralmát, a szerszám elvághatja vagy beránthatja a kábelt, és a forgó tartozék magához ránthatja a kezét vagy a karját.
- Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgó tartozék belekaphat a felületbe, és az elektromos szerszámot kiránthatja a kezelő irányítása alól.
- Működésben lévő elektromos szerszámot ne hordozzon magával.** Ha véletlenül forgó tartozékkal kerül érintkezésbe, az beránthatja a ruházatát, és a testébe hatolhat.
- Rendszeresen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és a nagy mennyiségben lerakódott fémpor elektromos veszélyeket okozhat.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikráktól ezek az anyagok tüzet foghatnak.
- Folyadékkihűtésű tartozékokat ne használjon.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata akár halálos áramütést is okozhat.

- q) **Ne használjon 11-es típusú (kúpos fazék alakú) tárcsát ezzel a szerszámmal.** Nem megfelelő tartozék használata sérülést okozhat.
- r) **Mindig használja az oldalfogantyút. Biztonságosan húzza meg a fogantyút.** Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.

TOVÁBBI BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

A visszarúgás okai és megelőzésük

Visszarúgás alatt a beékelődött vagy elakadt forgó tárcsa, csiszolótányér, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakcióját értjük. A beszoruló vagy beékelődő forgó tartozék nagyon hamar elakad, aminek hatására az irányítatlan elektromos szerszám az elakadási pontról a tartozék forgásával ellentétes irányban elmozdul.

Példa: ha a vágótárcsa beékelődik vagy beszorul a munkadarabba, akkor a tárcsának az elakadási pontnál lévő éle beekaphat a munkadarab felületébe, aminek hatására a tárcsa kiugorhat a vágatból és visszarúghat. A tárcsa elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is attól függően, milyen irányban forgott a beszorulás pontjánál. Ilyen körülmények között el is törhet a csiszolótárcsa.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de elkerülhető az **ALÁBBI** óvintézkedések betartásával:

- Erősen markolja az elektromos szerszámot, a testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgásoknak. Ha a szerszám segédfogantyúval is fel van szerelve, azt mindig használja, hogy a visszarúgás vagy az indítás során keletkező nyomatkékváltozás során is maximálisan uralja a szerszámot.** A kezelő úrrá lehet a nyomatkékváltozásokon és a visszarúgásokon, ha megtette a szükséges óvintézkedéseket.
- Soha ne tegye a kezét a forgó tartozékokhoz közel.** A tartozék a kezére is visszarúghat.
- Úgy helyezkedjen, hogy az elektromos szerszám visszarúgásánál ne az Ön teste felé indulhasson el.** Visszarúgás esetén a szerszám a beszorulás pontjától a tárcsa addigi forgásirányával ellentétes irányban fog elindulni az elakadási ponttól.
- Sarkokon, éles széleken stb. különös körültekintéssel dolgozzon. Kerülje a tartozék ugrálását és beszorulását.** A sarkok és éles szélek vagy a szerszám bólogatása miatt a forgó tartozék könnyen beszorulhat, aminek hatására a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát, vagy visszarúghat a szerszám.
- Ne tegyen a szerszámmra fűrészláncot, famarásra alkalmas vagy fogazott fűrésztárcsát.** Azok gyakran okoznak visszarúgást, és a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát.

Specifikus biztonsági figyelmeztetések csiszoláshoz és vágótárcsás vágáshoz

- Csak a szerszámhoz ajánlott típusú tárcsákat használjon, a kiválasztott tárcsához készült védőlemezsel.** Az elektromos szerszám tervezésénél figyelmen kívül hagyott típusú tárcsákhoz nem biztosítható megfelelő védelem, ezért nem biztonságosak.
- A súllyesztett középpontú tárcsák csiszolófelületét a védősín síkjá alá kell felszerelni.** A védősín síkjából kinyúló helytelenül szerelt vágótárcsához nem biztosítható kellő védelem.
- A védőlemez biztonságosan kell rögzíteni a szerszámmra és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a tárcsa minél kisebb része legyen szabadon a kezelő irányában.** A védőlemez segít megvédeni a kezelőt a vágótárcsa letéredező darbjaitól és a vágótárcsa véletlen megérintésétől, illetve attól hogy a szikráktól a ruhája tüzet fogjon.
- A tárcsákat csak az ajánlott alkalmazási területeiken szabad használni.** Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A csiszolóvágó tárcsa kerületi csiszolásra készült, oldalirányú nyomás hatására összeroppanhat.
- Mindig sértetlen, a kiválasztott vágótárcsa méretének és alakjának megfelelő, sértetlen leszorító karimát alkalmazzon. A megfelelő karima támasztja a tárcsát, így csökkenti a tárcsa törésének lehetőségét.** A vágótárcsa karimája különbözhet a csiszolótárcsa karimájától.
- Ne használja nagyobb szerszámok lekopott tárcsáit.** A nagyobb szerszámhoz gyártott tárcsa nem alkalmas a kisebb szerszám magasabb fordulatszámán való használatra, és szétrobbanhat.

További biztonsági figyelmeztetések vágótárcsás vágáshoz

- Ügyeljen arra, hogy a vágótárcsa ne „szoruljon be”, és ne nyomja túl erősen. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.** A tárcsa túlerőltetése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megcsavarodhat vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a tárcsa eltörésének veszélye.
- Ne álljon a forgó tárcsával egy vonalba vagy közvetlenül mögéje.** Amikor a tárcsa a munkavégzés helyén az Ön testétől távolodó irányban mozog, egy esetleges visszarúgás a forgó tárcsát és azzal együtt a szerszámot közvetlenül Ön felé kényszerítheti.
- Amikor a tárcsa megszorul, vagy valamilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg teljesen leáll.** A mozgásban lévő vágótárcsát soha ne próbálja eltávolítani a vágatból, mert visszarúghat a szerszám. Derítse ki a tárcsa beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedést annak elhárítására.
- Ne indítsa újra a vágást, ha a tárcsa a munkadarabban van. Várja meg, amíg a tárcsa eléri**

a teljes fordulatszámot, és azután óvatosan vigye be újra a vágatba. A tárcsa megszorulhat, felfelé kiugorhat vagy visszarúghat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja újra.

- e) **A táblákat vagy túlméretes munkadarabokat támassza alá, hogy csökkentse a tárcsa beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét. A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek.** A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve két végéhez közel, a tárcsa mindkét oldalán alá kell támasztani.
- f) **Különösen óvatos legyen, amikor „zsebvágást” végez meglévő falakon vagy más, be nem látható felületeken.** A tárcsa belevághat a gáz- vagy vízcövekbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakra, ami visszarúgást okozhat.

Specifikus figyelmeztetések csiszolási műveletekhez

- a) **Ne használjon túl nagyméretű csiszolópapírt. A gyártó ajánlásai alapján válassza ki.** A csiszolóanyag túlgyúlékony nagy csiszolópapír szakadásveszélyes, és a tárcsa elakadhat, elszakadhat, vagy a szerszám visszarúghat.

Specifikus biztonsági figyelmeztetések drótkéfézési műveletekhez

- a) **Legyen tudatában annak, hogy a kefééről normál használat során is válhatnak le drótszálok. Ne nyomja túl erősen a keféet, hogy ne terhelje túl a drótszálokat.** A drótszálok könnyen behatolhatnak a vékony ruházatba és/vagy a bőrbe.
- b) **Ha drótkéfézéshez védőlemez használata ajánlott, ne engedje, hogy a drótkéfé tárcsa vagy a drótkéfe hozzérjen a védőlemezhez.** A drótkéfé tárcsa vagy a kefe átmérője a terhelés és a centrifugális erők hatására munka közben tágulhat.

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- a repülő törmelék által okozott személyi sérülés;
- a munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés;
- a hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.
- veszélyes anyagok pora miatti ártalom.

Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük.

Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki csak a gyártóval vagy egyik megbízott DEWALT szakszervizzel.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetőket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetőket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetőket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTUTMUTATÓT: Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Az áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- **NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkumulátort kímáldottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználása tüzet vagy akár halálos áramütést eredményezhet.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelnél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- **Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlmelegedhet a készülék belseje.** Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasa sérült**—ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- **Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cserélni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye. **SOHA** ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.
- **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

Akkumulátor töltése (B ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkucsomagot **11** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot **12**.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen tölts fel.

A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzését lásd az alábbi táblázatban.

Töltésjelzők		
	Töltés	
	Teljesen feltöltve	
	Meleg/hideg késleltetés*	

*A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is világítani fog. Amint az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltőt folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek).

A töltő nem világít, ha rossz az akkumulátor.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkumulátort.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódba kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A szerszám automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen tölts fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben az asztalra vagy a munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve sarkoktól és más akadályoktól távolra tegye, mert azok akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a rögzítőcsavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejevastagságuk 7-9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális

mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálás kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószér-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Akkucsomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghoz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTUTATÁST OLVASSON EL

- **Ne töltse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kivesszi, a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át az akkucsomagot azért, hogy beilleszthesse egy vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- *Az akkucsomagokat csak DEWALT töltővel töltsé.*
- **NE hagyja, hogy víz fröccsenjen rájuk, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja, és ne használja a készüléket és az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**
- **Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat. Lítium-ion akkumulátor égésekor mérgező gázok és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le a kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsóok elegyét tartalmazza.
- **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezzenek fémtárgyakkal. Például, ne tegye az akkucsomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalra fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaiak véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaiak védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak.

MEGJEGYZÉS: Lítium-ion akkumulátorokat tilos feladott poggyászbba tenni.

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik.

A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumokra vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DEWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani.

Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DEWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül nem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel,

amennyiben az akkucsomag teljesítménye 100 wattónál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljeskörűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utána nézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

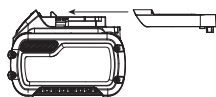
A DEWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati és szállítási mód.**

Használati mód: Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DEWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

Szállítási mód: Amikor a sapka rögzítve van a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.

Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomaggént működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb az egyenkénti teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például a teljesítményük szállításhoz így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó. Használati névleges teljesítményük viszont 108 wattóra (1 akkumulátorként).



Példa a használati és szállítási célú címkézésre

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Vízről óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékletnél töltsen.



Csak beltéri használatra.



Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetvédelemre.



DEWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DEWALT töltőkkel töltsön. Nem DEWALT akkumulátorok DEWALT töltővel való töltése az akkumulátor szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.



HASZNÁLAT (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).



SZÁLLÍTÁS (beépített szállítósapkával). Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

Akkumulátor típusa

A DCG418 típus 54 voltos akkucsomaggal működik. Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB546, DCB547, DCB548. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Sarokcsiszoló
- 1 125 mm-es védőlemez (27-es típus)
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Karimakészlet
- 1 Imbuszkulcs
- 2 Li-ion akkucsomag (T2, X2 típusok)
- 1 Kezelési útmutató

- Ellenőrizze a termék részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.

Dátumkód helye (A ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **21** a készülékházba van nyomtatva.

Példa:

2020 XX XX

Gyártás éve

Leírás (A, D, F ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Indítókapcsoló
- 2 Reteszkar
- 3 Tengelyrögzítő gomb
- 4 Tengely
- 5 Oldalfogantyú
- 6 Csiszolótárcsa (F ábra)
- 7 Támasztókarima
- 8 Menetes rögzítőanya
- 9 Védőlemez
- 10 Védőlemez kioldókarja
- 11 Akkucsomag
- 12 Akkumulátor kioldógombja
- 13 Töltöttség-kijelző gombja
- 14 Csavar
- 15 Büttyök
- 16 Fogaskerékház részei

Rendeltetészerű használat

A DCG418 akkus sarokcsiszoló professzionális vágáshoz, csiszoláshoz, köszörüléshez és drótkéfézéshez terveztük.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez az akkus sarokcsiszoló professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyermekek hozzáérjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a készüléket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

Elektronikus tengelykapcsoló

Az elektronikus nyomatékhatároló tengelykapcsoló a tárcsa elakadása esetén csökkenti a kezelőre átvitt nyomatékváltozást. Ez a funkció az erőátviteli szerkezet és a motor elakadását is megakadályozza. A nyomatékhatároló tengelykapcsolót gyárilag állítják be, és az a beállítás nem módosítható.

Fék

Amint az áramlátás kikapcsol, a fék gyorsabban leállítja a tárcsát, mint az olyan szerszámnál, amely nem rendelkezik ezzel a funkcióval. Ez növeli a hatékonyságot, és fokozza a felhasználó védelmét. A leállítás ideje az éppen használatban lévő tárcsa típusától függ.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a csiszolót, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DeWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

Oldalfogantyú felszerelése (C ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan meg van-e húzva a fogantyú.



FIGYELMEZTETÉS: Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.

Csavarja be szorosan az oldalfogantyút **5** a fogaskerékház bármelyik oldalán lévő furatok egyikébe.

A kényelmesebb használat érdekében vágási műveleteknél a fogaskerékház 90°-kal elfordítható.

A fogaskerékház elfordítása (A ábra)

1. Hajtsa ki a négy sarokcsavart, amelyek a fogaskerékházat a motorházhöz rögzítik.
2. Fordítsa a fogaskerékház fejrészét a kívánt helyzetbe anélkül, hogy leválasztaná a fogaskerékházat a motorháztól.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ha a fogaskerékház és a motorház 3,17 mm-nél távolabb kerül egymástól, a szerszámot DeWALT márkaszervizben szervizeltetni, majd újból összeszereltetni kell. A szervizeltetés elmulasztása a kefe, a motor és a csapágyazás meghibásodását okozhatja.

3. Csavarja vissza a csavarokat, hogy rögzítse a fogaskerékházat a motorházhoz. 2,25 Nm nyomatékkal húzza meg a csavarokat. Ha túlhúzza, megszakadhatnak a csavarok.

Védőlemezek



VIGYÁZAT: Minden csiszoló- és vágótárcsával, lamellás csiszolótárcsával, drótkéfével és drótkéféstárcsával védőburkolatot kell használni. A szerszám csak akkor használható védőburkolat nélkül, amikor hagyományos csiszolótárcsákkal csiszol. A szerszámmal mellékelt védőburkolatok az A ábrán láthatók. Néhány alkalmazáshoz szükséges lehet megfelelő védőburkolatot beszerezni a helyi kereskedőtől vagy megbízott szerviztől.

TARTSA SZEM ELŐTT: Écsiszolás és vágás kimondottan erre a célra készült 27-es típusú tárcsával végezhető; a 6,35 mm vastagságú tárcsák felületi csiszolásra készültek, a vastagabb 27-es típusú tárcsáknál pedig a gyártó címkéjén kell ellenőrizni, hogy azok alkalmasak-e felületi csiszolásra, vagy csak écsiszolásra/vágásra használhatók. 1-es típusú védőburkolatot kell használni minden olyan tárcsával, amelyet tilos felületi csiszolásra használni. Vágás 1-es típusú tárcsával és 1-es típusú védőlemezzel is végezhető.

TARTSA SZEM ELŐTT: A **Tartozékok táblázatában** választhatja ki a helyes védőlemez-tartozék kombinációt.

A védőlemez beállítása és felszerelése (D, E ábra)



VIGYÁZAT: Kapcsolja ki a szerszámot, majd vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, illetve szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerel.

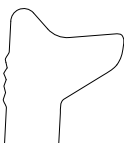


VIGYÁZAT: Működését ELŐTT ellenőrizze, melyik opcióra van beállítva a szerszám.

Beállítási opciók

Az Ön csiszolóján a védőlemez állításához egy- vagy kétérintéses opció lehetséges.

- **Egyérintéses:** Amikor a védőlemez kioldókarjának **10 dőlt oldala** kapcsolódik, a védőlemez az óramutató járásának irányában forgatva könnyen helyre tehető. A védőlemez forgatásához nem kell nyomni a kioldókart.
- **Kétérintéses:** Amikor a védőlemez kioldókarjának **10 négyzetes vége** kapcsolódik, a védőlemez a kioldókar lenyomásával és a védőburkolat forgatásával tehető helyre.



Egyérintéses



Kétérintéses

A védőlemez állításának opciói

A védőlemez kioldókarjának **10** a kívánt helyzetbe történő állításának lehetősége:

1. T20 bittel csavarja ki a csavart **14**.

2. Távolítsa el a védőlemez kioldókarját. Válassza ki a karnak a kívánt opcióhoz megfelelő végét. Az egyérintéses beállítás a kar dőlt végével működik. A kétérintéses beállításhoz a kar négyzetes vége szükséges.
3. Tegye vissza a kart, a kiválasztott végét a rugó **13** alá helyezve. Ügyeljen arra, hogy a kar megfelelően érintkezzen a rugóval
4. Csavarja vissza a csavart.

A védőlemez felszerelése (D ábra)

1. Nyomja le a védőlemez kioldókarját **10**.
2. Miközben a védőlemez kioldókarját nyitva tartja, igazítsa egymáshoz a védőlemez bütykeit **15** és a fogaskerékház réseit **16**.
3. A védőlemez kioldókarját nyitott helyzetben tartva nyomja lefelé a védőlemezt, amíg a bütykök be nem akadnak, majd forgassa be őket a fogaskerékház-agy vajatába. Engedje el a védőlemez kioldókarját.
4. A tengely a kezelő felé nézzen, majd forgassa a védőlemezt az óramutató járásának irányában a kívánt munkahelyzetbe. A védőlemez a tengely és a kezelő között helyezkedjen el, hogy az utóbbinak maximális védelmet nyújtson.

TARTSA SZEM ELŐTT: A védőlemez kioldókarjának be kell pattannia a védőlemez gyűrűjének egyik illesztőfuratába **17**. Ez biztosítja, hogy a védőlemez biztonságos legyen.

5. A védőlemez leszereléséhez fordított sorrendben végezze el az 1–3. lépéseket.

Karimák és tárcsák

Nem kerékagyas tárcsák felszerelése (F ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Ha a karima/rögzítőanya/tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).



VIGYÁZAT: A mellékelt karimákat kell használni a süllyesített középpontú 27-es típusú és 42-es típusú csiszolótárcsákhoz, valamint 1-es típusú és 41-es típusú vágótárcsákhoz. Bővebb tájékoztatást a **Tartozékok táblázatában** találhat.



FIGYELMEZTETÉS: Vágótárcsák használatához zárt, kétoldalas vágótárcsa-védőlemez szükséges.



FIGYELMEZTETÉS: Sérült karima vagy védőlemez, illetve nem megfelelő karima használata esetén a tárcsa eltörhet, és sérülést okozhat. Bővebb tájékoztatást a **Tartozékok táblázatában** találhat.

1. Helyezze a szerszámot védőlemezzel felfelé egy asztalra.
2. Szerelje rá a menet nélküli támasztókarimát **7** a tengelyre **4** úgy, hogy a kiemelkedő középpontja a tárcsa felé nézzen.
3. Helyezze a tárcsát a támasztókarimához úgy, hogy a tárcsa középpontja a támasztókarima kiemelkedő középpontjában legyen.
4. Miközben a tengelyrögzítő gombot nyomja, és a hatszögű mélyedések a tárcsától távolodó irányba néznek, csavarja a szorítóanyát **8** a tengelyre úgy, hogy a bütykök a tengely két résebe akadjanak be.

5. Tartsa lenyomva a tengelyrögzőtő gombot, közben pedig csavarkulccsal húzza meg a szorítóanyát.
6. A tárcsa leszereléséhez nyomja le a tengelyrögzőtő gombot, és csavarkulccsal lazítsa meg a menetes szorítókarimát.

Csiszolótányérok felszerelése (A, F ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Csiszolótányérral használt csiszolótárcsákhoz, amelyeket gyakran rost-gyanta tárcsáknak neveznek, nem szükséges védőlemez használata. Mivel ezekhez a tartozékokhoz nem szükséges védőlemez, előfordulhat, hogy a védőlemez nem illeszkedik pontosan, ha mégis használják.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a karima/rögzőtőanya/tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).



FIGYELMEZTETÉS: A megfelelő védőlemezt vissza kell tenni a csiszolótárcsára, vágótárcsára, lamellás csiszolótárcsára, drótkéfére vagy drótkéférs tárcsára, miután a csiszolási munkák elkészültek.

1. Helyezze fel vagy csavarja fel helyesen a csiszolótányért **18** tengelyre.
2. Tegye a csiszolótárcsát **19** a csiszolótányérra **18**.
3. A tengelyrögzőtő **3** lenyomva tartva csavarja rá a szorítóanyát **20** a tengelyre, a szorítóanya kiemelkedő középpontját irányítsa a csiszolótárcsa és a csiszolótányér középpontjába.
4. Húzza meg kézzel a rögzőtőanyát. Ezután nyomja a tengelyrögzőtő gombot, közben addig forgassa a csiszolótárcsát, amíg a tárcsa és a rögzőtőanya passzatosan nem illeszkednek egymáshoz.
5. A tárcsa leszereléséhez forgassa az alátétlapot és a csiszolótányért, miközben nyomja a tengelyrögzőtő gombot.

Kerékgyas tárcsák fel- és leszerelése (G ábra)

A kerékgyas tárcsát közvetlenül az M14 menetes hajtótengelyre kell szerelni.

A tartozék menetének illeszkednie kell a tengely menetére.

1. A támasztókarimát a szerszámról lehúva távolítsa el.
2. Kézzel csavarja rá a tárcsát a tengelyre **4**.
3. Nyomja le a tengelyrögzőtő gombot **3**, és csavarkulccsal húzza meg a tárcsán a kerékgyagat.
4. A tárcsa leszereléséhez a fenti műveleteket végezze el fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám beindítása előtt nem illeszti a tárcsát megfelelően a helyére, a szerszám és a tárcsa is megsérülhet.

Fazékfele és drótkéférs tárcsa felszerelése (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Ha a karima/rögzőtőanya/tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).



VIGYÁZAT: A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében drótkéférs és a tárcsák kezeléskor viseljen védőkesztyűt. Azok élessé válhatnak.



VIGYÁZAT: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a felszereléskor vagy

munka közben a tárcsa vagy a drótkéférs ne érjen hozzá a védőlemezhöz. A tartozékok észrevehetetlen sérülés érheti, aminek következtében drótszálak válhatnak le a tárcsáról vagy a drótkéférs csészéről.

A drótkéférs vagy a drótkéférs tárcsát közvetlenül a menetes tengelyre, karimák használata nélkül kell felszerelni. Csak M14-es menetű kerékgyaggal ellátott drótkéférs vagy tárcsát használjon. Ezek a tartozékok a helyi forgalmazónál vagy márkaszervizben külön költség ellenében beszerezhetők.

1. Helyezze a szerszámot védőlemezzel felfelé egy asztalra.
2. Kézzel csavarja rá a tárcsát a tengelyre.
3. Nyomja le a tengelyrögzőtő gombot **3**, és csavarkulccsal a drótkéférs tárcsa vagy a drótkéférs kerékanyánál húzza meg a keférs vagy a tárcsát.
4. A tárcsa leszereléséhez a fenti műveletsort végezze el fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében a szerszám bekapcsolása előtt megfelelően illeszse rá a hajtótengelyre a tárcsát.

Használat előtt

- Szerelje fel a védőlemezt és a megfelelő tárcsát. Ne használjon túlságosan lekopott tárcsát.
- Győződjön meg arról, hogy a belső és a külső karima helyesen van felszerelve. Kövesse a **Csiszoló- és vágótartozékok táblázatának** útmutatásait.
- Ellenőrizze, hogy a tárcsa a tartozékon és a szerszámon nyíllal jelölt irányban forog-e.
- Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, pl. a vágótárcsán nincsenek-e kitorodások és repedések, a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéférs nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálak. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékokat. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kéri a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális üresjáratú fordulatszámon. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Kezelési útmutatások



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a csiszolót, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékokat, szerelést le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS:

- Gondoskodjon a csiszolási vagy vágási kívánt anyag megfelelő rögztéséről.

- Biztonságosan rögzítse és támassza meg a munkadarabot. Szorítókkal vagy satuval stabil felülethez rögzítse, és támassza alá a munkadarabot. A munkadarab biztonságos rögzítése és megtámasztása azért fontos, hogy az el ne mozdulhasson, és a kezelő el ne veszítse a szerszám feletti uralmát. A munkadarab elmozdulása és a szerszám feletti uralom elvesztése veszélyhelyzetet teremthet, és személyi sérülést okozhat.
- **A táblákat vagy túlméretes munkadarabokat támassza alá, hogy minimálisra csökkentse a tárcsa beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét.** A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek. A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve két végéhez közel, a tárcsa mindkét oldalán alá kell támasztani.
- Csak enyhén nyomja a szerszámot. A tárcsát oldalirányban ne nyomja.
- A szerszám kezelése közben mindig viseljen védőkesztyűt.
- A használat során az áttételház nagyon felforrósodik.
- Mindig szerelje fel a védőlemezt és a megfelelő tárcsát. Ne használjon túlságosan lekopott tárcsát.
- Győződjön meg arról, hogy a belső és a külső karima helyesen van felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy a tárcsa a tartozékon és a szerszámon nyíllal jelölt irányban forog-e.
- Kerülje a túlterhelést. Ha a szerszám munka közben felforrósodik, működtesse néhány percig üresjáraton, hogy a tartozék lehűljön. Ne érjen a tartozékokhoz, amíg le nem hűltek. Használat közben a tárcsák nagyon felforrósodnak.
- Megfelelő és a helyére szerelt védőlemez nélkül soha ne dolgozzon a csiszolótárcsával.
- Ne használja az elektromos szerszámot vágóállványal.
- Soha ne használjon itatóst ragasztott csiszolóanyagokkal.
- Számítson arra, hogy a tárcsa a szerszám kikapcsolása után egy ideig még tovább forog.

Az akkucsomag be- és kiserelése (B ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **11** teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot **11** a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja, amikor a retesz a helyére bepattan.

Az akkucsomag kiserelése

1. Nyomja meg a kioldógombot **12**, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszám fogantyújából.

2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának **13** lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

TARTSA SZEM ELŐTT: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Helyes kéztartás (A, I ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítván annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik kezét az oldalfogantyún **5**, a másikat pedig a szerszámtesten tartja, ahogyan az I ábrán látható.

Indítókapcsoló és biztonsági kapcsoló (H ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan meg van-e húzva a fogantyú.

1. A szerszám bekapcsolásához nyomja a reteszkart **2** a szerszám hátulja felé, majd nyomja be az indítókapcsolót **1**. A szerszám addig jár, amíg a kapcsolót behúzva tartja.
2. A szerszám kikapcsolásához engedje el a kapcsolót.



FIGYELMEZTETÉS: Erősen tartsa az oldalfogantyút és a géptestet, hogy megőrizze a gép feletti uralmát annak beindításakor és használata közben, és amíg a tárcsa vagy a tartozék le nem áll. Csak akkor tegye le, amikor a tárcsa már teljesen leállt.



FIGYELMEZTETÉS: Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről.

Tengelyrögzítés (A ábra)

A tengelyrögzítés **3** megakadályozza a hajtótengely elfordulását a tárcsa fel- és leszerelésekor. A tengelyrögzítést csak a szerszám kikapcsolt és áramtalanított állapotában működtesse, amikor a hajtótengely már teljesen leállt.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének elkerülése érdekében a szerszám működése közben ne zárja a

tengelyrögzítést. A szerszám károsodhat, a felszerelt tartozék elrepülhet és sérülést okozhat.

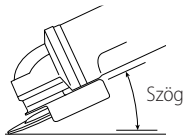
A tengelyrögzítés bekapcsolásához nyomja le a tengelyrögzítő gombot **3**, és addig forgassa a hajtótengelyt, amíg meg nem akad.

Felületi csiszolás, köszörülés és drótkéfezés

! VIGYÁZAT: Mindig a kézikönyvünk útmutatásai szerinti megfelelő védőlemez használja.

Munkavégzés a munkadarab felületén:

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelületet.
2. Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy fordulatszámra működhessen. A felesleges anyagot akkor tudja a leggyorsabban eltávolítani, amikor a szerszám nagy fordulatszámra működik.



3. A szerszám a munkafelülettel megfelelő szöget zárjon be. Az alábbi táblázatban láthatja, hogy melyik munkánál milyen szög szükséges.

Munkafeladat	Szög
Csiszolás	20°–30°
Csiszolás lamellás tárcsával	5°–10°
Csiszolás csiszolótányérral	5°–15°
Drótkéfezés	5°–10°

4. A tárcsa szélét tartsa érintkezésben a munkafelülettel.
 - Csiszolásnál, lamellás tárcsák köszörülésnél vagy drótkéfezésnél folyamatosan mozgassa a szerszámot előre és hátra, hogy ne keletkezzenek barázdák a munkafelületen.
 - Ha csiszolótányérral csiszol, a szerszámot folyamatosan egyenes vonalban mozgassa, hogy a munkafelület ne horzsolódjon és ne égjen meg.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ha a szerszámot a munkafelületen egy helyben mozdatlanul tartja, károsodik a munkadarab.

5. Kikapcsolás előtt távolítsa el a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le, amikor már teljesen leállt.

! VIGYÁZAT: Különösen ügyeljen, amikor széleken dolgozik, mert ilyenkor a csiszoló váratlanul elmozdulhat.

Élővigyázatossági intézkedések festett felületen végzett munkához

1. Ólom alapú festékek csiszolása NEM AJÁNLATOS, mert a szennyezett por elleni védekezés meglehetősen nehéz. Leginkább a gyerekek és terhes anyák vannak kitéve ólommérgezés veszélyének.

2. Miután vegyelemzés nélkül nehéz eldönteni, hogy a festék tartalmaz-e ólmot, bármilyen festék csiszolásához a következő óvintézkedéseket ajánljuk:

Személyes biztonság

1. Olyan munkaterületre, ahol festék drótkéfezése folyik, gyermekek és terhes nők csak a takarítás befejezése után léphetnek be.
2. A munkaterületre lépők számára porvédő maszk vagy légzésvédő használata kötelező. A légzésvédő szűrőjét naponta cserélni kell, illetve minden esetben akkor is, ha a viselőjének nehézséget okoz a légzés.

TARTSA SZEM ELŐTT: Csak az ólomtartalmú festék porával és gőzeivel való munkavégzéshez alkalmas porvédő maszk használható. A közönséges festőtárlarcok nem biztosítanak megfelelő védelmet. A NIOSH (munkabiztonsági és egészségügyi szervezet) által jóváhagyott maszk beszerzése érdekében forduljon a helyi kereskedőhöz.

3. A szennyezett festékrészecskék lenyelését megelőzendő, a munkaterületen TILOS ENNI, INNI ÉS DOHÁNYOZNI. A munkásoknak evés, ivás és dohányzás ELŐTT mosakodniuk és tisztálkodniuk kell. Ételt, italt és dohányárut tilos a munkaterületen hagyni, mert azok ott porral szennyeződhetnek.

A környezet biztonsága

1. A festéket úgy kell eltávolítani, hogy csak minimális mennyiségű por keletkezzen.
2. A területet, ahol festék eltávolítása folyik, 4 ml vastag műanyag fóliával légmentesen le kell zárni.
3. A csiszolást úgy kell végezni, hogy a munkaterületről minél kevesebb festékpórus jusson ki.

Tisztítás és ártalmatlanítás

1. A csiszolási munkálatok során a teljes munkaterületet naponta fel kell porszívózni és alaposan meg kell tisztítani. A porszívózásokat gyakran kell cserélni.
2. A műanyag takarófóliát fel kell szedni, majd a festékpórus és más keletkező törmelékkel együtt ki kell dobni. Az összes hulladékot légmentesen zárható hulladéktárolókba kell tenni és a rendszeres hulladékszállítási eljárás szerint el kell szállítani. A takarítás során a gyermekeket és terhes asszonyokat a munkaterületről távol kell tartani.
3. A játékokat, mosható bútordarabokat és gyermekek által használt tárgyakat újbóli használat előtt alaposan le kell mosni.

Élcsiszolás és vágás (J ábra)

! FIGYELMEZTETÉS: Az élcsiszoló és vágótárcsát ne használja felületcsiszolásra, mert az ilyen tárcsa nem tud ellenállni a felületcsiszolás során fellépő oldalirányú nyomásnak. A tárcsa eltérhet, és személyi sérülést okozhat.

! VIGYÁZAT: A vágásra és élcsiszolásra készült tárcsák eltérhetnek, vagy visszarugást okozhatnak, ha meghajlanak vagy meggörbülnek a szerszám használata közben. Minden élcsiszoló/vágó munkánál a védőlemez nyitott oldala a kezelőtől távolodó irányba nézzen.

MEGJEGYZÉS: 27-es típusú tárcsával végzett

*élciszolásnál/vágásnál csak kis mélységű (13 mm-nél kisebb) vágás és rovatkolás végezhető, amikor még új a tárcsa. A tárcsa sugara a kopás miatt rövidül, és annak mértékében csökkenteni szükséges a vágás/rovatkolás mélységét. Bővebb tájékoztatást a **Tartozékok táblázatában** találhat. Ha 1-es típusú tárcsával végez élciszolást/vágást, 1-es típusú védőlemezt használjon.*

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelületet.
2. Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy fordulatszámon működhessen. A csiszolás/vágás akkor megy a leggyorsabban, amikor a szerszám nagy fordulatszámon működik.
3. Úgy helyezkedjen el, hogy a tárcsa nyitott alsó része Öntől távolodó irányba nézzen.
4. Ha a vágást elkezdte, és vajat hozott létre a munkadarabban, ne módosítsa a vágási szöget. A vágási szög módosítása miatt a tárcsa meggörbülhet és eltörhet. Az élciszoló tárcsák nem tudnak ellenállni a hajlítás okozta oldalirányú nyomásnak.
5. Kikapcsolás előtt távolítsa el a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le, amikor már teljesen leállt.

Fémek megmunkálása

Amikor a szerszámmal fémek megmunkálását végzi, a fémreszelék által okozott maradványkockázatok elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy maradékáram-védő eszköz (RCD) van-e csatlakoztatva a szerszárhoz.

Ha az RCD lekapcsolja az áramellátást, vigye el a szerszámot egy megbízott DeWALT szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Amikor szélsőséges körülmények között fémmel dolgozik, áramot jól vezető fémpor halmozódhat fel a gép belsejében. Az ronthatja a gép védőszigetelésének határfokát, és áramütés veszélyét okozhatja.

Annak érdekében, hogy a szerszámban ne halmozódjon fel fémreszelék, javasoljuk, hogy naponta tisztítsa meg a szellőzőréseket. Lásd a **Karbantartás** cím alatt.

Fém vágása

Ragasztott vágótárcsával történő vágásnál mindig az 1-es típusú védőlemezt használja.

Vágásnál csak mérsékelt, a vágandó anyaghoz igazított előtolást alkalmazzon. Ne nyomja a vágótárcsát, ne billentse, ne lengesse a szerszámot.

Ne lassítsa a forgó vágótárcsát az oldalára gyakorolt nyomással.

Munka közben a gépnek mindig felfelé kell mozognia.

Ellenkező esetben fennáll annak veszélye, hogy irányítatlanul kimozdul a vágatból.

Profilok és négyzetacél vágását legjobb a legkisebb keresztmetszetnél kezdeni.

Durva csiszolás

Durva csiszolást soha ne végezzen vágótárcsával.

Mindig a 27-es típusú védőlemezt használja.

A durva csiszolás akkor sikerül a legjobban, ha a szerszámot 30–40°-os szögbe állítja. Mérsékelt nyomással mozgassa a szerszámot előre-hátra. Így módon a munkadarab nem forrósodik fel túlságosan, nem színtelenedik el és nem keletkeznek rajta barázdák.

Kő vágása

A gép csak száraz vágásra használható.

Kő vágásához gyémánt vágótárcsa a legjobb.

Csak porvédő maszkot viselve dolgozzon a géppel.

Tanács a munkavégzéshez

Óvatos legyen, amikor tartófalakba vajatokat vág.

Tartófalakba vágott vajatokra ország-specifikus előírások vonatkoznak. Ezeket az előírásokat minden körülmény mellett be kell tartani. A munka megkezdése előtt kérje ki a felelős statikus mérnök, építész vagy építésvezető véleményét.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra tervezték.

Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékok, szerelést le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkusomag nem szervizelhető.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A készülék nemfemes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

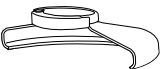

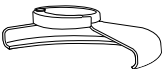


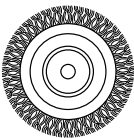

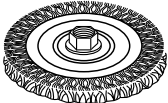
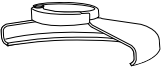

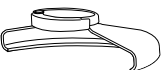
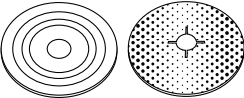




A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: www.2helpU.com.

Akkusomag

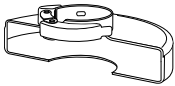
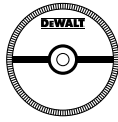
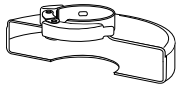
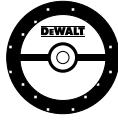

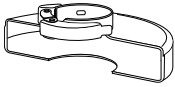
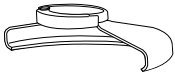
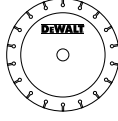


Ezt a hosszú élettartamú akkusomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen az akkumulátort, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkusomagokat megfelelő módon újrahasznosítják vagy ártalmatlanítják.

A csiszoló- és vágótartozékok táblázata

Védőlemez típusa	Tartozék	Jelentése	Csiszoló szerelési módja
 27-es típusú védőlemez		Süllyesztett középpontú csiszolótárcsa	 27-es típusú védőlemez
		Lamellás tárcsa	 Támasztókarima
		Drótkéfék tárcsák	 27-es típusú süllyesztett középpontú csiszolótárcsa
		Drótkéfék tárcsák menetes anyával	 27-es típusú védőlemez
		Fazékkéfe menetes anyával	 27-es típusú védőlemez
		Csiszolótányér/ csiszolólap	 27-es típusú védőlemez
			 Gumi csiszolótányér
			 Csiszolótárcsa
			 Menetes rögzítőanya

A csiszoló- és vágótartozékok táblázata

Védőlemez típusa	Tartozék	Jelentése	Csiszoló szerelési módja
 1-es típusú védőlemez	 Kőzetvágó tárcsa, ragasztott	 1-es típusú védőlemez	
	 Fémvágó tárcsa, ragasztott	 Támasztókarima	
 1-es típusú védőlemez VAGY  27-es típusú védőlemez	 Gyémánt vágótárcsák	 Vágótárcsa  Menetes rögzítőanya	

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadás szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközöknek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszékzöbérő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illelnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetészerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám a nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetészerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelő elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz ajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás ajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,
100.001,- Ft – 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágycsukló, csillagerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székelyhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomhozatalától számított két év elteltéig van lehetősége.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontról.
 - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni -, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó

vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződéseszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
- g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali érlelő szállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételéhez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.

Gyártó:	Forgalmazó:
DEWALT	Stanley Black & Decker Hungary Kft
Richard-Klinger-Straße 11	1016. Budapest,
65510 Idstein,	Mészáros u. 58/B
Germany	Tel.: +36-1-328-55-00

Márkaszerviz
 FIXIT Hungary Kft. 3526
 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
 RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
 E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
 Tel.: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony
 e-mail: info@stanleytools.hu
 Tel: +36303398429

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

..... fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.:+36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
Kőrösi út 8.
2363 Felsőpakony
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis